

## Urheberrechtsschutz

Der Inhalt dieses PDF-Dokuments ist urheberrechtlich geschützt. Er darf für private wissenschaftliche Zwecke ausgedruckt oder heruntergeladen werden. Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte in gedruckter oder elektronischer Form ist ohne vorgängiges schriftliches Einverständnis des Urs Graf Verlags nicht gestattet.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an den Urs-Graf Verlag GmbH, Hasenbergstrasse 7, CH-8953 Dietikon-Zürich, Schweiz  
T +41 (0)44 740 44 44, F +41 (0)44 740 57 41, E-Mail: [info@urs-graf-verlag.com](mailto:info@urs-graf-verlag.com)

Webseite Kataloge: [www.urs-graf-verlag.com/index.php?funktion=online-katalog](http://www.urs-graf-verlag.com/index.php?funktion=online-katalog)

**Urs Graf Verlag GmbH**

**Kataloge Online**

Ein einzelnes Zeichen können Sie durch ein ? ersetzen.  
\* steht für beliebig viele Zeichen.

Bibliothek

Signatur

Datierung

Herkunft

Vorbesitzer

Person

Titel, Orte, Sachen

Ikongrafie/Buchschmuck

Textanfänge

**Online zugängliche Kataloge**

Schaffhausen, Ministerialbibliothek	<b>Einleitung (2.5 MB)</b>	<b>ganzer Katalogteil (1.1 MB)</b>
Schaffhausen, Stadtbibliothek	<b>Einleitung (3.2 MB)</b>	<b>ganzer Katalogteil (584 KB)</b>
Porrentruy, Bibliothèque cantonale jurassienne	<b>Einleitung (2.4 MB)</b>	<b>ganzer Katalogteil (720 KB)</b>
St. Gallen, Stiftsarchiv: Abtei Pfäfers	<b>Einleitung (1.5 MB)</b>	<b>ganzer Katalogteil (512 KB)</b>
Trogen, Kantonsbibliothek: Sammlung Carl Meyer	<b>Einleitung (3.7 MB)</b>	<b>ganzer Katalogteil (580 KB)</b>
Aarau, Kantonsbibliothek und Staatsarchiv Samen, Benediktinerkollegium: Klöster Muri und Hermetschwil	<b>Einleitung (4.1 MB)</b>	<b>ganzer Katalogteil (1.7 MB)</b>

Impressum **Urs-Graf Verlag GmbH** | Hasenbergstrasse 7 | CH-8953 Dietikon

Jurot Romain, Catalogue des manuscrits médiévaux de la Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg, Dietikon-Zürich 2006, pp. 252-255.

Ms. L 1200

ALAIN CHARTIER • BAUDET HERENC • ACHILLE CAULIER • HANS ROSENPLÜT

Papier, 175 f., 21,5 × 14,5-15 cm

Fribourg, 1<sup>re</sup> moitié du xv<sup>e</sup> s.

**Filigranes, cahiers, foliotation :** filigranes à la tête de bœuf (1<sup>re</sup> partie) absent de BRIQUET et de PICCARD, au bœuf (2<sup>e</sup> partie) : proche de BRIQUET, n° 2775 (1428-1438) et de PICCARD II/2, n° VI 869 (1431), et au raisin (f. encartés) : BRIQUET, n° 13035 (1437) et PICCARD XIV, n°s I 48-52 (1438-1441). Cahiers : VI<sup>17</sup> + (VII-6)<sup>30</sup> + (XII-5)<sup>60</sup> + 2 XII<sup>108</sup> + 4 IV<sup>140</sup> + (IV+1)<sup>149</sup> + [(IV-1)+1]<sup>158</sup> + IV<sup>166</sup> + (IV+I)<sup>176</sup> + IV<sup>184</sup> + [(IV-1) + (III-1)]<sup>196</sup>; suivis d'une garde de papier (197). Lacune des f. 1-5, 18-22, 31-41, 150, avec pertes de texte, d'un f. après les f. 157 et 186, sans pertes de texte. F. 146, 156, 169-170 (= I) et 187-191 (= III-1) encartés. F. 6-17 détachés du corps du ms. avec de nombreuses traces d'humidité. Signatures dans la 2<sup>e</sup> partie : *b-j*; numérotation des premiers cahiers de la 2<sup>e</sup> partie accompagnant la réclame : *I<sup>us</sup>-III<sup>us</sup>*. Réclames partiellement visibles. Foliotation du xv<sup>e</sup> s. à l'encre : VI-XVII. XXIII-XXX. XLII-VII<sup>XXIX</sup>. VII<sup>XXI</sup>-IX<sup>XXVI</sup>, doublée au xx<sup>e</sup> s. d'une foliotation au crayon : [6-17. 23-30. 42-149. 151-196.] 197.

**Mise en page, décoration :**

1<sup>re</sup> partie : f. 6-108 (1<sup>re</sup> moitié du xv<sup>e</sup> s.). Réglure à la mine de plomb, justification : 15,5 × 7-8 cm, 24-26 longues lignes, 1<sup>re</sup> ligne de réglure écrite. Bâtarde de 2 mains principales (changements de main f. 42<sup>r</sup>, 94<sup>v</sup>). Majuscules rehaussées de rouge. Au début des textes, initiales rouges sur 3-4 lignes. Premier mot en textura de grand module. Titres rubr. aux f. 75<sup>r</sup> et 94<sup>v</sup>.

2<sup>e</sup> partie : f. 109-196 (1<sup>re</sup> moitié du xv<sup>e</sup> s.). Montants verticaux de la justification à la pointe sèche, justification : 13-14 × 8 cm, 18-20 longues lignes (28 longues lignes au f. 156, 30 longues lignes aux f. 169-170, 22 longues lignes aux f. 187-191), 1<sup>re</sup> ligne de réglure non écrite (?). Bâtarde de 2 mains principales (changements de main, par exemple f. 146<sup>r</sup>, 156<sup>r</sup>). Majuscules rehaussées de rouge. En marge, nom du locuteur rubr. Haste montante des lettres sur la 1<sup>re</sup> ligne allongée et rehaussée de rouge. Quelques initiales rouges sur 2 lignes. Titre en rouge au f. 109<sup>r</sup>, pieds-de-mouche rubr.

**Corrections, additions :** corrections contemporaines, interlinéaires ou sur rasures. Une main contemporaine fribourgeoise a corrigé les nombreuses bévues de copie dans la 2<sup>e</sup> partie (par exemple f. 145<sup>v</sup>, 155<sup>v</sup>, 168<sup>v</sup>), en insérant, au besoin, des f. encartés (f. 146, 156, 169-170 et 187-191), voir ci-dessous, Origine. Quelques manicules et « Nota » marginaux (par exemple f. 52<sup>v</sup>, 62<sup>v</sup>, 68<sup>v</sup>). (108<sup>v</sup>) Essais de plume, xv<sup>e</sup>-xvi<sup>e</sup> s., (105<sup>v</sup>) alphabet et début d'une lettre, xvi<sup>e</sup> s., (197<sup>r</sup>) liste de nombres, xvi<sup>e</sup> s. (?).

**Reliure :** peau chamoisée jadis blanche sur ais formés de feuillets de papier contrecollés, 4 lacets tombés, traces de 5 cabochons sur chaque plat. Fonds de cahier intérieurs et extérieurs constitués de languettes de parchemin d'anciens actes. Contregardes formées de fragments : parchemin, début et fin lacunaires, 21,5 × 14 cm, xiv<sup>e</sup> s., contenu : amodiation à « Anbertus carpentator » de Posieux du moulin de l'abbaye d'Hauterive situé sur la Glâne.

**Origine :** PIAGET, La Belle Dame, 1905, p. 602, estime que les f. 6-108, 146, 156, 169-170 et 187-191 ont été copiés à Fribourg; les deux parties ont été réunies vers le milieu ou dans la seconde moitié du xv<sup>e</sup> s. lors de la confection de la reliure à Fribourg. On ne peut suivre BERTONI, p. 121, qui identifie le copiste de la 1<sup>re</sup> partie avec le copiste du ms. L 161.

**Possesseurs :** (108<sup>v</sup>) *Iste liber est michi que [sic] ro...* (illisible). *Item hann ich mitt Anily Wy [?] abgerechnet und mach aller Recg [?]*, xv<sup>e</sup> s. Famille Python, Fribourg: (105<sup>v</sup>) *Isebätt Pyttung, Petter Pyttung, Margrett Pyttunng, Niclaus Piittunng Im 1567 Jar, Hanns Pyttunng Im 1567 Jar*, (106<sup>f</sup>) *Glodo Pyttunng, Margret Gottrow Ano Dominy [sic] 1567*. Max de Diesbach Torny, depuis avant 1901, qui le dépose à la B.C.U. en 1913; « rendu » à Eugène de Diesbach de Beller Roche le 28. 4. 1917 (B.C.U., Archives, Bb-27, sub dato). Acquis du fils de ce dernier, Serge de Diesbach de Beller Roche, le 3. 6. 1969 (acquisition n° 1969/1446): (23<sup>r</sup>) estampille n° 9 et cote au crayon *L 1200*, xx<sup>e</sup> s. Le cahier avec les f. 6-17 a été découvert en 1910 aux A.E.F. par G. Bertoni (BERTONI, p. 126, note 1); égaré une nouvelle fois, ce cahier a été retrouvé dans le « Fonds Paul Aebischer » des mêmes archives (Littérature, boîte 1, enveloppe 20) par Patrick Bonvin (BONVIN, *La Belle Dame*, p. 18), ce qui a permis de lui faire réintégrer sa place dans le ms. le 5. 2. 1996.

**Bibliographie :** Arthur PIAGET, « La Belle Dame sans Merci et ses imitations », dans: *Romania* 30 (1901), p. 22-48, 317-351; 31 (1902), p. 315-349; 33 (1904), p. 179-208; 34 (1905), p. 375-428, 559-602; IDEM, « Notice sur le manuscrit du xv<sup>e</sup> siècle appartenant à M. le comte Max de Diesbach », dans: PIAGET, *La Belle Dame*, 1905, p. 597-602; BERTONI, *Sur deux manuscrits*, 1911, p. 85, note 1, p. 121-126 et pl. à la p. 122 (f. 23<sup>r</sup>); Alain Chartier, *La Belle Dame sans Mercy et les poésies lyriques*, éd. Arthur PIAGET, Paris 1945 (*Textes littéraires français* 5), p. 64; ZWICK, *Vie intellectuelle*, 1957, p. 377; James Cameron LAIDLAW, « The Manuscripts of Alain Chartier », dans: *The Modern Language Review* 61 (1966), p. 192 et 195; IDEM (éd.), *The Poetical Works of Alain Chartier*, Cambridge 1974, p. 128; Patrick BONVIN, *La Belle Dame sans Mercy de Alain Chartier. Étude des folios 6 à 17<sup>vo</sup> du manuscrit L 1200 de la Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg-Suisse*, Mémoire de licence, Université de Fribourg 1996, dactyl.; Alain Chartier, Baudet Herenc, Achille Caulier, *Le cycle de « La Belle Dame sans Mercy »*. Une anthologie poétique du xv<sup>e</sup> siècle (B.N.F., ms. fr. 1131). Éd. bilingue par David F. HULT et Joan E. McRAE, Paris 2003 (*Champion Classiques. Série Moyen Âge* 10).

Ill. 6 (f. 98<sup>v</sup>), voir ci-dessus, p. 16.

1<sup>re</sup> partie

F. 1-5 manquent.

F. 6<sup>r</sup>-17<sup>v</sup> ALAIN CHARTIER, *La Belle Dame sans Mercy*. Le début manque: *//La Dame: Il ha grant fam de vivre ...—... dame sans mercy. »Explicit la belle dame sans mercy*. Éd. PIAGET, 1945, p. 10, l. 233 - p. 33, ms. cité p. 64 mais pas utilisé; éd. LAIDLAW, 1974, p. 339, l. 233 - p. 360, ms. Qj cité mais non utilisé; HULT/McRAE, p. 34, l. 233 - p. 82, ms. Qj cité mais pas utilisé.

F. 17<sup>v</sup> Copie de la Lettre envoyée aux Dames par rime contre ledit Maître Alain. Titre seul: *»Cy appres s'ensuit la supplicacion tramise par les ammoreux aux dames toute en rime escripte*. Voir PIAGET, *La Belle Dame*, 1901, p. 28; HULT/McRAE, p. 476, ms. Qj cité.

F. 18-22 manquent.

F. 23<sup>r</sup>-24<sup>v</sup> Copie des lettres des Dames en rime envoyées à Maître Alain. *Honneuré frere ...—... amour enterine. »Explicit la lettre des dames envoyee a meistre Allain*. Ms. D de PIAGET, *La Belle Dame*, 1901, p. 28-30; ms. Qj de HULT/McRAE, p. 477-480.

F. 24<sup>v</sup>-29<sup>v</sup> ALAIN CHARTIER, *Les Excuses de Maître Alain*. ›*Cy apres s'ensuit l'excusacion faicte par ledit maistre Alain sur ces presentes. Mes dames et mes damoysselles...—... languist actendant mieulx. ›Explicit l'excusacion de maistre Alain*. Éd. PIAGET, 1945, p. 37-44, ms. cité p. 64, mais non utilisé; éd. LAIDLAW, 1974, p. 362-370, ms. Qj cité mais pas utilisé; éd. des vers 1-111 d'après ce ms. par BERTONI, p. 123-126; HULT/McRAE, p. 92-112, ms. Qj cité mais pas utilisé.

F. 30<sup>r-v</sup> *La Réponse des Dames faite à Maître Alain*. ›*Cy apres s'ensuit une lettre tramise par les dames a maistre Alain quant il ne volist revocquer la belle dame et est quasi un deffiemant. Puis qu'ainsy est Alain feu nostre amy...—... chascune de nous//*, la suite manque. Ms. D de PIAGET, *La Belle Dame*, 1901, p. 31-33, l. 48; ms. Qj de HULT/McRAE, p. 493-495.

F. 31-41 manquent.

F. 42<sup>r</sup>-44<sup>r</sup> ALAIN CHARTIER, *Le Débat de Réveille Matin*. Le début manque: //*Mercy de dame est ung tresor...—... debat Resveille matin. ›Cy finist Resveille matin. Deo gratias*. Éd. LAIDLAW, 1974, p. 315, l. 249 - p. 319, ms. Qj cité mais pas utilisé; HULT/McRAE, p. 460, l. 249 - p. 470, ms. Qj cité mais pas utilisé.

F. 44<sup>v</sup>-56<sup>v</sup> BAUDET HERENC, *Accusation contre la Belle Dame sans Mercy (Le Parlement d'Amour)*. ›*La cruelle femme en amours* [add. contemporaine:] et *comment elle fu jugié et accusee devant amours*. *Le jours que l'an se renouvelle...—... point de mercy n'a. ›Explicit comment la belle dame sans mercy fut jugié et accusee devant amours et appelée la cruelle femme en amours*. Éd. dans: *Le Jardin de plaisance et fleur de rhetoricque*, impr. Paris, [pour Antoine Vérard, vers 1501-1502.] HC 9366, f. 139<sup>va</sup>-142<sup>vb</sup>; fac-similé présenté par Eugénie Droz et Arthur Piaget, t. 1, Paris 1910 (*Société des Anciens Textes français* 58), ms. cité au t. 2, Paris 1925, p. 261-262; ms. cité par PIAGET, *La Belle Dame*, 1901, p. 318; HULT/McRAE, p. 116-166, ms. Qj cité mais pas utilisé.

F. 57<sup>r</sup>-74<sup>v</sup> *La Dame loyale en Amour*. ›*Cy commence ly second livre sur la belle dame et est appelée la leale dame en amours*. *Se triste penser me feust joye...—... mort et entame. ›Explicit le second livre fait pour la belle dame et devise comment ly dicte belle dame fut appelée par jugement devant amour la leale damme en amour contre ce que ly livre precedant cestuy l'appelle la cruelle femme en amours*. Ms. D de PIAGET, *La Belle Dame*, 1901, p. 323-351; HULT/McRAE, p. 170-242, ms. Qj cité mais pas utilisé.

F. 75<sup>r</sup>-94<sup>r</sup> ACHILLE CAULIER, *La Cruelle Femme en Amour*. ›*Cy commence ly tier livre fait sur la belle damme devisant comment ly belle damme de richief fut appelée par jugement devant amour ly cruelle femme en amour et comment ly jugement cy devant de la leale damme fu reprouvé. Ne tout aydié...—... sy naray garde. Amen. ›Cy finist comment de rechief ly belle damme sans mercy fut jugié d'estre nommée la cruelle femme en amour et comment ly jugement ouquel elle fu appelée ly leale damme fu reprouvé*. Ms. A de PIAGET, *La Belle Dame*, 1902, p. 322-349; ms. Qj de HULT/McRAE, p. 246-324.

F. 94<sup>v</sup>-97<sup>r</sup> HANS ROSENPLÜT (?), *Reimspruch*. Add. du xv<sup>e</sup> s. ›*Ein spruch von einer geisterin*. *Hörent wunder was beschach / Eines morgens frü...—... So het geredt der Rosenblüt. ›Explicit*. Absent de Jörn REICHEL (éd.), *Hans Rosenplüt, Reimpaarsprüche und Lieder*, Tübingen 1990 (*Altdeutsche Textbibliothek* 105).

F. 97<sup>r-v</sup> **Vers.** Add. du xv<sup>e</sup> s. *Welcher man einen diep fund ob sim schrin / Und vier im har die im vyend...—... ein recht gesind zu verderben.* 4 × 8 vers. (97<sup>v</sup>) ›*Ein antwürt umb einen ters. Ist er klein so ist er wacker / Ist er kurtz so ist er tapfer...—... so hab ich in gern.* 4 vers.

F. 98<sup>r-99<sup>r</sup></sup> **Les quatre tempéraments** (fr. et allem.). Add. du xv<sup>e</sup> s. *Homme sanguins de sa nature / Doit estre large par mesure...—... c'est contre nature.* ›*Cy finissent les IIII<sup>e</sup> complexions en francois.* 4 × 6 vers. (98<sup>v-99<sup>r</sup></sup>)  
Version allemande: ›*Et commencent arrier en alemain lesdictes complexions.* *Natürlich heisz und da by fűcht / Bin ich sanguineus...—... habent die schulde.* ›*Explicit.* 4 × 8 vers.

F. 99<sup>v</sup> **Vers.** Add. du xv<sup>e</sup> s. Titre selon le texte d'attente: ›*Vers morals.* *A prince appartient loyaulte / A clers humilité...—... A femme contenance.* ›*Sic est.* 4 × 3 vers. Voir ANATOLE DE MONTAIGLON, Recueil de poésies françaises des xv<sup>e</sup> et xvi<sup>e</sup> siècles, t. 6, Paris 1857, p. 196.

F. 100<sup>r</sup> **Les couleurs.** Add. du xv<sup>e</sup> s. Titre selon le texte d'attente: ›*Des colours.* *Vert signifie gayete / Pers humilité...—... pers est parement.* 8 vers.

F. 100<sup>r-103<sup>r</sup></sup> **Liste des jours périlleux et des jours égyptiaques.** *Ilz sont en l'an XXXII jours perelioux ce nous afferme Ezechiel...—... Decembre VI, VII, XI.* ›*Anno 1501.* Éd. PIAGET, 1905, p. 600-601.

F. 103<sup>v-108<sup>v</sup></sup> bl. à l'exception des notes figurant aux f. 105<sup>v-106<sup>r</sup></sup>.

2<sup>e</sup> partie

F. 109<sup>r-196<sup>v</sup></sup> **ALAIN CHARTIER, Le Livre des quatre Dames.** ›*Cy apres s'ensuivent les complaints deis quatre dames qui perdiront leurs amis et commence l'acteur.* *Pour oublier merencolie...—... a votre guise.* ›*Explicit.* Éd. LAIDLAW, 1974, p. 198-304, ms. Qj cité mais pas utilisé.

F. 197 **Acte.** Papier, 21 × 14 cm, coin sup. droit conservé, après 1439 selon la date mentionnée dans le document, contenu incertain: audition judiciaire devant l'avoyer de Fribourg. Au verso, add. du xv<sup>e</sup> s. ›*Rondel.* *Me ferés vous tousiours languir / Belle que j'ay voluz servir...—... vien mercy requerir. Me ferés vous etc.*

Parchemin, 188 f., 13,5-14 × 10-10,5 cm

Diocèse du Mans, xv<sup>e</sup> s.

**Cahiers, foliotation:** (I+1)<sup>II</sup> + 9 IV<sup>72</sup> + (IV-3)<sup>77</sup> + 13 IV<sup>181</sup> + II<sup>185</sup>. F. A et 185 = anciennes contregardes décollées, f. 181 sur onglet. Lacune de 3 f. après le f. 77, sans perte de texte. Réparations du parchemin par collage de parchemin ou par couture. Traces d'humidité sur les f. 9-11. Réclames. Restes de signatures par bifeuillets: (12<sup>r</sup>) *aIIII*, (51<sup>r</sup>) *fIII*, (52<sup>r</sup>) *ffIII*. Foliotation du xx<sup>e</sup> s. au crayon: A. I. II. 1-185.